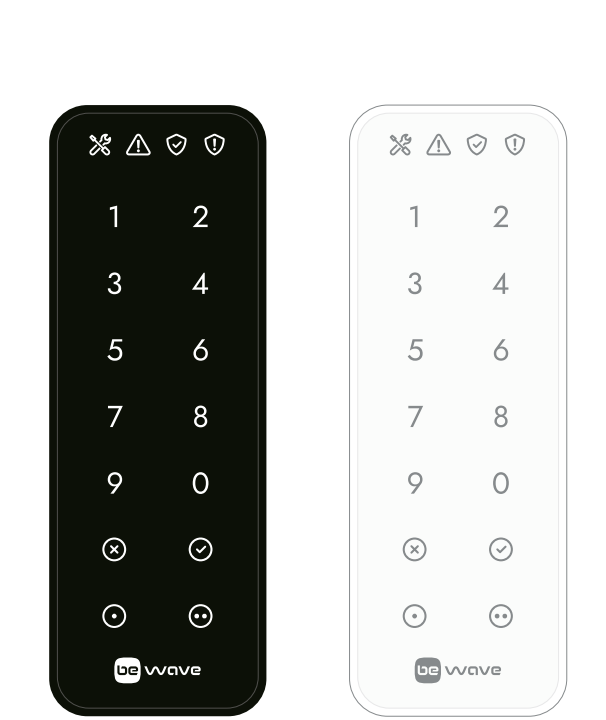


Smart Keypad (AKP-200)

PL	KLAWIATURA BEZPRZEWODOWA SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI
EN	SMART KEYPAD QUICK INSTALLATION GUIDE
DE	FUNK-TASTATUR KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG
RU	БЕСПРОВОДНАЯ КЛАВИАТУРА КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
UA	БЕЗДРОТОВА КЛАВИАТУРА СКОРОЧЕНЕ КЕРІВНИЦТВО З ВСТАНОВЛЕННЯ
IT	TASTIERA WIRELESS GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

NL	SMART BEDIENDEEL QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING
CZ	BEZDRÁTOVÁ KLÁVESNICE RYCHLÝ INSTALAČNÍ MANUÁL
SK	BEZDRÔTOVÁ KLÁVESNICA SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA
FR	CLAVIER SANS FIL NOTICE ABRÉGÉE D'INSTALLATION
ES	TECLADO INALÁMBRICO GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN
HU	VEZETÉK NÉLKÜLI KEZELŐ GYORSTELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
BG	БЕЗЖИЧНА КЛАВИАТУРА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗА ИНСТАЛАЦИЯ
SR	BEŽIČNA TASTATURA VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU



PL

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karami.

EN

When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.

PL

Zeskanuj kod QR, aby przejść na naszą stronę internetową i pobrać pełną instrukcję kontrolera systemu BE WAVE.

⚠

Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją kontrolera systemu BE WAVE. Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji. Klawiatura jest zasilana dwoma bateriami 1,5 V LR6 AA. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią. Baterii nie wolno zgniatć, przecinać lub wystawiać na działanie wysokiej temperatury (wrzucać do ognia, wkładać do piekarnika itp.). Nie wystawiaj baterii na działanie bardzo niskiego ciśnienia, ponieważ istnieje ryzyko wycieku łatwopalnej cieczy, ulatniania się gazu lub eksplozji baterii. Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Wskazówki instalacyjne

- Klawiatura powinna być instalowana w pomieszczeniach zamkniętych o normalnej wilgotności powietrza.
- Miejsce montażu powinno umożliwiać łatwy i wygodny dostęp użytkownikom systemu.
- Wybierając miejsce montażu należy uwzględnić zasięg komunikacji radiowej.
- Grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego.

Montaż

- Otwórz obudowę klawiatury.
- Przymocuj podstawę obudowy do ściany wkrętami lub taśmą dwustronną. W przypadku mocowania wkrętami, użyj kołków odpowiednio dobranych do podłoża (innych w przypadku betonu i cegły, a innych w przypadku gipsu, czy drewna itd.).

i

Jeżeli klawiatura ma wykryć oderwanie od podłoża, przymocuj ją do ściany wkrętami.

- Uruchom aplikację Be Wave i dodaj klawiaturę do systemu. Kiedy wyświetlone zostanie polecenie włączenia urządzenia, zamontuj baterie w klawiaturze.
- Zamknij obudowę klawiatury.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego AKP-200 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.satel.pl/ce

EN

Scan the QR code to go to our website and download the full manual of the BE WAVE system controller.

⚠

Prior to installation, please read carefully the full manual of the BE WAVE system controller. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty. The keypad is powered by two 1.5 V LR6 AA batteries. There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Do not crush the battery, cut it or expose it to high temperatures (throw it into the fire, put it in the oven, etc.). Do not expose the battery to very low pressure due to the risk of battery explosion or leakage of flammable liquid or gas. Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery. The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

Tips for installation

- The keypad should be installed indoors, in spaces with normal air humidity.
- The place of installation should be readily accessible to the system users.
- When selecting a place of installation, consider the radio communication range.
- Thick walls, metal partitions, etc. reduce the range of the radio signal.

Mounting

- Open the keypad enclosure.
- Secure the enclosure base to the wall using screws or a double-sided tape. If you are mounting with screws, use wall plugs specifically intended for the mounting surface (different for concrete or brick, different for plaster or wood, etc.).

i

If the keypad is to detect removal from the surface, secure the keypad to the wall with screws.

- Start the Be Wave app and add the keypad to the system. When a request to turn on the device will be displayed, install the batteries in the keypad.
- Close the keypad enclosure.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type AKP-200 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.satel.pl/ce

UA

Відскануйте QR-код, щоб перейти на наш сайт і завантажити повне керівництво розумного хаба BE WAVE.

⚠

До початку встановлення слід ознайомитися з повним керівництвом розумного хаба BE WAVE. Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які неавторизовані виробником зміни і самостійно здійснювати його ремонт, так як це однозначно з втратою гарантійних прав. Живлення клавiатури здійснюється за допомогою двох батарей 1,5 B LR6 AA. Існує загроза вибуху батареї в разі використання батарей, відмінних від рекомендованих виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Батарею неможна змінати, перерізати або підвергати дії високих температур (кидати в огонь, покладати в духову шафу тощо). Не піддавайте батарею дії занадто низького тиску, тому що існує ризик виткання легкозаймистої рідини, виділення газу або вибуху батареї. Захуйте особливу обережність при встановленні та заміні батареї. Виробник не несе відповідальність за наслідки неправильного встановлення батареї. Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами охорони навколишнього середовища.

Вказівки для встановлення

- Клавiатура встановлюється в закритих приміщеннях з нормальною вологістю повітря.
- Місце встановлення має забезпечувати простий та зручний доступ користувачам системи.
- Обираючи місце встановлення, слід зважати на дальність радіозв'язку.
- Товсті стіни, металеві стінки й т. ін. зменшують дальність радіозв'язку.

Встановлення

- Відкрийте корпус клавiатури.
- Закріпіть основу корпусу на стіні за допомогою шурупів або двосторонньої монтажної стрічки. Якщо Ви використовуєте шурупи, вживайте розпірні дюбелі відповідні для монтажної поверхні (одні – для бетону чи цегли, інші – для гіпсу, дерева і т. ін.)

i

Якщо клавiатура має виявляти відрив від монтажної поверхні, закріпіть її на стіні шурупами.

- Запустіть застосунок Be Wave та додайте клавiатуру до системи. Коли відобразиться прохання виімкнути пристрій, встановіть батареї в клавiатуру.
- Закрийте корпус клавiатури.

DE

Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere Website zu gelangen und die vollständige Anleitung des BE WAVE Controllers herunterzuladen.

⚠

Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung des BE WAVE Controllers. Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen. Die Tastatur wird von zwei Batterien 1,5 V LR6 AA gespeist. Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgang mit der Batterie besteht Explosionsgefahr. Die Batterie darf nicht zerquetscht, zerschnitten oder hohen Temperaturen ausgesetzt (ins Feuer geworfen, in den Ofen gelegt u. ä.) werden. Setzen Sie die Batterie nicht einem sehr niedrigen Druck aus, da die Gefahr der Batterieexplosion oder des Austretens von brennbaren Flüssigkeiten oder von Gas besteht. Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer falschen Batteriemontage. Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Hinweise zur Installation

- Die Tastatur sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit installiert werden.
- Der Montageort soll den Systembenutzern einen leichten und bequemen Zugriff ermöglichen.
- Bei der Wahl des Montageortes ist die Reichweite der Funkkommunikation zu berücksichtigen.
- Dicke Mauern, Metallwände usw. verringern die Reichweite des Funksignals.

Montage

- Öffnen Sie das Gehäuse der Tastatur.
- Befestigen Sie das Gehäuseunterteil mit Schrauben oder doppelseitigem Klebeband an der Wand. Im Falle einer Befestigung mittels Schrauben verwenden Sie entsprechend an die Montagefläche angepasste Dübel (andere bei Beton und Ziegel, andere bei Gips oder Holz usw.).

i

Wenn die Tastatur einen Abriss von der Montagefläche erkennen soll, befestigen Sie sie an der Wand mit Schrauben.

- Starten Sie die Be Wave App und fügen Sie die Tastatur dem System hinzu. Wenn der Befehl zum Einschalten des Gerätes eingeblendet wird, legen Sie die Batterien in die Tastatur ein.
- Schließen Sie das Gehäuse der Tastatur.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp AKP-200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.satel.pl/ce

IT

Scansiona il QR code per accedere al sito web e scaricare il manuale completo del controller del sistema BE WAVE.

⚠

Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo del controller del sistema BE WAVE. Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia. La tastiera viene alimentata da due batterie 1,5 V LR6 AA. Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa. Non schiacciare la batteria, tagliarla o esporla ad alte temperature (gettarla nel fuoco, metterla nel forno, ecc.). Non esporre la batteria a una pressione molto bassa. Può causare il rischio di esplosione della batteria, di perdita di liquido o gas infiammabili. Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria. Le batterie esaurite devono essere smaltite secondo le vigenti normative per la protezione ambientale.

Consigli di installazione

- Il dispositivo deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di umidità.
- Il luogo di installazione dovrebbe essere facilmente e comodamente accessibile agli utenti del sistema.
- Scegliendo la posizione d'installazione prendere in considerazione la portata radio nel sistema.
- Mura spesse, pareti in metallo, ecc. possono ridurre la portata del segnale radio.

Installazione

- Aprire l'alloggiamento della tastiera.
- Fissare la base a parete utilizzando i tasselli e le viti oppure il biadesivo. In caso di fissaggio a vite, scegliere viti e tasselli adatti alla superficie di montaggio (diversi per calcestruzzo, mattoni, cartongesso, etc.).

i

Se la tastiera deve segnalare la rimozione dalla superficie di installazione, deve essere fissata con le viti.

- Avviare l'applicazione Be Wave e aggiungere il dispositivo al sistema. Quando viene visualizzata l'indicazione di accendere il dispositivo, inserire le batterie nella tastiera.
- Chiudere l'alloggiamento della tastiera.

RU

Отсканируйте QR-код, чтобы перейти на наш сайт и скачать полное руководство умного хаба BE WAVE.

⚠

До начала установки необходимо ознакомиться с полным руководством умного хаба BE WAVE. Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это однозначно с потерей гарантийных прав. Питание клавиатуры осуществляется от двух батарей 1,5 B LR6 AA. Существует опасность взрыва батареи в случае применения батареи, отличающейся от рекомендуемой производителем, или в случае ее неправильного обслуживания и эксплуатации. Батарею нельзя сминать, перерезать или подвергать действию высоких температур (бросать в огонь, класть в духовой шкаф и т. п.). Не подвергайте батарею влиянию очень низкого давления, поскольку существует риск вытекания легковоспламеняющейся жидкости, выделения газа или взрыва батареи. Соблюдайте особую осторожность при установке и замене батареи. Производитель не несет ответственность за последствия неправильной установки батареи. Использованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим нормам по охране окружающей среды.

Указания по установке

- Розетка предназначена для установки в закрытых помещениях с нормальной влажностью воздуха.
- Место установки должно обеспечивать пользователям системы простой и удобный доступ к клавиатуре.
- При выборе места установки следует учитывать зону покрытия радиосвязи.
- Толстые стены, металлические перегородки и т. п. уменьшают зону покрытия радиосвязи.

Установка

- Откройте корпус клавиатуры.
- Закрепите основание корпуса на стене с помощью шурупов или двухсторонней монтажной ленты. В случае использования шурупов распорные дюбели нужно подобрать соответственно монтажной поверхности (одни – для бетона и кирпича, другие – для гипса, дерева и т. д.).

i

Если клавиатура должна обнаруживать отрыв от монтажной поверхности, закрепите ее на стене с помощью шурупов.

- Запустите приложение Be Wave и добавьте клавиатуру в систему. Когда отобразится просьба включить устройство, установите в клавиатуру батареи.
- Закройте корпус клавиатуры.

UA

Відскануйте QR-код, щоб перейти на наш сайт і завантажити повне керівництво розумного хаба BE WAVE.

⚠

До початку встановлення слід ознайомитися з повним керівництвом розумного хаба BE WAVE. Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які неавторизовані виробником зміни і самостійно здійснювати його ремонт, так як це однозначно з втратою гарантійних прав. Живлення клавiатури здійснюється за допомогою двох батарей 1,5 B LR6 AA. Існує загроза вибуху батареї в разі використання батарей, відмінних від рекомендованих виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Батарею неможна змінати, перерізати або підвергати дії високих температур (кидати в огонь, покладати в духову шафу тощо). Не піддавайте батарею дії занадто низького тиску, тому що існує ризик виткання легкозаймистої рідини, виділення газу або вибуху батареї. Захуйте особливу обережність при встановленні та заміні батареї. Виробник не несе відповідальність за наслідки неправильного встановлення батареї. Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами охорони навколишнього середовища.

Вказівки для встановлення

- Клавiатура встановлюється в закритих приміщеннях з нормальною вологістю повітря.
- Місце встановлення має забезпечувати простий та зручний доступ користувачам системи.
- Обираючи місце встановлення, слід зважати на дальність радіозв'язку.
- Товсті стіни, металеві стінки й т. ін. зменшують дальність радіозв'язку.

Встановлення

- Відкрийте корпус клавiатури.
- Закріпіть основу корпусу на стіні за допомогою шурупів або двосторонньої монтажної стрічки. Якщо Ви використовуєте шурупи, вживайте розпірні дюбелі відповідні для монтажної поверхні (одні – для бетону чи цегли, інші – для гіпсу, дерева і т. ін.)

i

Якщо клавiатура має виявляти відрив від монтажної поверхні, закріпіть її на стіні шурупами.

- Запустіть застосунок Be Wave та додайте клавiатуру до системи. Коли відобразиться прохання виімкнути пристрій, встановіть батареї в клавiатуру.
- Закрийте корпус клавiатури.

IT

Scansiona il QR code per accedere al sito web e scaricare il manuale completo del controller del sistema BE WAVE.

⚠

Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo del controller del sistema BE WAVE. Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal fabbricante potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia. La tastiera viene alimentata da due batterie 1,5 V LR6 AA. Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa. Non schiacciare la batteria, tagliarla o esporla ad alte temperature (gettarla nel fuoco, metterla nel forno, ecc.). Non esporre la batteria a una pressione molto bassa. Può causare il rischio di esplosione della batteria, di perdita di liquido o gas infiammabili. Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria. Le batterie esaurite devono essere smaltite secondo le vigenti normative per la protezione ambientale.

Consigli di installazione

- Il dispositivo deve essere installato in un locale chiuso con normali valori di umidità.
- Il luogo di installazione dovrebbe essere facilmente e comodamente accessibile agli utenti del sistema.
- Scegliendo la posizione d'installazione prendere in considerazione la portata radio nel sistema.
- Mura spesse, pareti in metallo, ecc. possono ridurre la portata del segnale radio.

Installazione

- Aprire l'alloggiamento della tastiera.
- Fissare la base a parete utilizzando i tasselli e le viti oppure il biadesivo. In caso di fissaggio a vite, scegliere viti e tasselli adatti alla superficie di montaggio (diversi per calcestruzzo, mattoni, cartongesso, etc.).

i

Se la tastiera deve segnalare la rimozione dalla superficie di installazione, deve essere fissata con le viti.

- Avviare l'applicazione Be Wave e aggiungere il dispositivo al sistema. Quando viene visualizzata l'indicazione di accendere il dispositivo, inserire le batterie nella tastiera.
- Chiudere l'alloggiamento della tastiera.

Настоящим компания SATEL sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства AKP-200 соответствует Директиве Совета Европы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии ЕС находится на сайте: www.satel.pl/ce

Фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що радіопристрій AKP-200 відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність знаходиться на сайті: www.satel.pl/ce

NL



Scan de QR-code om naar onze website te gaan en de volledige handleiding van de BE WAVE systeemcontroller te downloaden.

! Lees vóór installatie aandachtig de volledige handleiding van de BE WAVE systeemcontroller.

Wijzigingen, modificaties of reparaties welke uitgevoerd worden door een niet geautoriseerd persoon door de fabrikant, zal het recht op garantie doen vervallen.

Het bediendeel wordt gevoed door twee 1,5 V LR6 AA-batterijen.

Er bestaat een gevaar voor explosie van de batterij, indien de batterij anders gebruikt of behandeld wordt dan aanbevolen door de fabrikant. Plet de batterij niet, snijd deze niet door en stel deze niet bloot aan hoge temperaturen (gooi de batterij niet in het vuur, doe deze niet in de oven, enz.).

Stel de batterij niet bloot aan zeer lage druk als gevolg van het risico op explosie van de batterij of lekkage van brandbare vloeistof of gas.

Let op bij de installatie en het vervangen van de batterij. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de consequenties van het niet juist plaatsen van de batterij. De gebruikte batterijen mogen niet worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd in overeenstemming met de bestaande regels voor milieubescherming.

Tips voor installatie

- Het bediendeel dient binnen geïnstalleerd te worden met een normale luchtvochtigheid.
- De installatie locatie dient gemakkelijk toegankelijk te zijn voor de gebruikers.
- Houd bij het kiezen van een installatieplaats rekening met het bereik van de radiocommunicatie.
- Onthoud dat dikke muren, metalen scheidingswanden, etc. het draadloze signaal zullen reduceren.

Montage

- Open het bediendeel.
- Bevestig de basis van de behuizing aan de muur met schroeven of dubbelzijdige tape. Als u monteert met schroeven, gebruik dan muurpluggen die specifiek bedoeld zijn voor het montageoppervlak (verschillend voor beton of baksteen, verschillend voor pleisterwerk of hout, enz.).

i *Als het bediendeel verwijdering van het oppervlak dient te detecteren, bevestig het dan met schroeven aan de muur.*

- Start de BE WAVE app en voeg het bediendeel toe aan het systeem. Plaats de batterijen in het bediendeel wanneer er een verzoek wordt weergegeven om het apparaat in te schakelen.
- Sluit de behuizing.

Hierbij verklaart SATEL sp. z o.o. dat de draadloze apparatuur van het type AKP-200 voldoet aan Richtlijn 2014/53 / EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.satel.pl/ce

ES



Escanea el código QR para pasar a nuestra página web y descargar el manual completo del controlador del sistema BE WAVE.

! Antes de proceder al montaje hay que familiarizarse con el manual completo del controlador del sistema BE WAVE.

Cualquier modificación o reparación del dispositivo no autorizada por el fabricante, o reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

El teclado funciona con dos baterías 1,5 V LR6 AA.

Existe el riesgo de explosión de la batería en caso de usar otra que la recomendada por el fabricante o en caso de usarla de manera inadecuada. La batería no se debe aplastar, cortar o exponer a temperaturas altas (tirar al fuego, meter en el horno etc.).

No expongas la batería a una presión muy baja, ya que existe el riesgo de fuga de líquido inflamable, fuga de gas o explosión de la batería.

Hay que mantener especial cuidado en el momento de montar o cambiar la batería. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias del montaje incorrecto de la batería.

Las baterías gastadas no deben tirarse a la basura, es necesario hacerlo conforme con la legislación ambiental vigente.

Instrucciones de instalación

- El teclado debe instalarse en los espacios cerrados con humedad del aire estándar.
- El lugar de montaje debe permitirles a los usuarios del sistema un acceso fácil y cómodo.
- Eligiendo el lugar de montaje, hay que tener en cuenta la cobertura de la comunicación de radio.
- Los muros gruesos, las paredes de metal etc., reducen el alcance de la señal de radio.

Montaje

- Abre la caja del teclado.
- Fija la base de la caja en la pared por medio de los tornillos o la cinta adhesiva de doble cara. En caso de fijar la base por medio de los tornillos, los tacos deben ser adecuados para la superficie de montaje (otros para el hormigón o ladrillo, otros para el yeso o la madera etc.).

i *Si el teclado debe detectar el desprendimiento de la superficie de montaje, fija el teclado por medio de los tornillos.*

- Activa la aplicación BE WAVE y agrega el teclado al sistema. Cuando aparecea el comando de activar el dispositivo, inserta la batería en el teclado.
- Cierra la caja del teclado.

CZ



Naskenováním QR kódu přejdete na naše webové stránky a stáhnete si úplný manuál ke kontroléru systému BE WAVE.

! Před montáží si pečlivě přečtete celý manuál ke kontroléru systému BE WAVE. Změny, úpravy nebo opravy neschválené výrobcem vedou ke ztrátě vašich práv vyplývajících ze záruky.

Klávesnice je napájena dvěma bateriemi LR6 AA 1,5 V.

Při použití jiné baterie, než doporučuje výrobce, nebo při nesprávné manipulaci s baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii nemačkejte, neřežte a nevystavujte ji vysokým teplotám (nehazujte ji do ohně, nekládejte do trouby apod.).

Nevystavujte baterii velmi nízkému tlaku kvůli nebezpečí výbuchu baterie nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

Při vkládání a výměně baterie buďte obzvláště opatrní. Výrobce neručí za následky nesprávné montáže baterie.

Použitá baterie se nesmí vyhazovat, ale měly by být zlikvidovány v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.

Tipy pro montáž

- Klávesnice by měla být namontována v interiéru, v prostorách s normální vlhkostí vzduchu.
- Místo montáže by mělo být uživatelům systému snadno přístupné.
- Při výběru místa montáže zohledněte dosah rádiové komunikace.
- Silné zdi, kovové příčky apod. snižují dosah rádiového signálu.

Montáž

- Otevřete kryt klávesnice.
- Přípevněte základnu krytu ke stěně pomocí oboustranné montážní pásky. Pokud provádíte montáž pomocí šroubů, použijte hmoždinky určené speciálně pro daný montážní povrch (jiné pro beton nebo cihly, jiné pro sádkarton nebo dřevo atd.).

i *Pokud má klávesnice detekovat odstranění z povrchu, připevněte ji na stěnu pomocí šroubů.*

- Spust'te aplikaci Be Wave a přidejte klávesnici do systému. Až se zobrazí výzva k zapnutí zařízení, vložte do klávesnice baterie.
- Zavřete kryt klávesnice.

Tímto, společnost SATEL s.r.o. deklaruje, že rádiové zařízení AKP-200 je ve shodě s požadavky a splňuje další příslušná opatření podle směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě lze nalézt na adrese: www.satel.pl/ce

HU



A QR-kód beszkennelésével lépjen be a weboldalunkra, és tölts le a BE WAVE rendszervezérő teljes kézikönyvét.

! A telepítés előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a BE WAVE rendszervezérő teljes kézikönyvét.

A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvénytelenítik az Ön garanciális jogait.

A kezelő két 1,5 V-os LR6 AA elemmel működik.

A gyártó által javasolttól eltérő elem használata vagy az elem nem megfelelő kezelése esetén fennáll az elem felrobbanásának veszélye. Ne nyomja össze az elemet, ne nyissa fel, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek (ne dobja tűzbe, ne tegye sütőbe stb.).

Ne tegye ki az elemet nagyon alacsony nyomásnak, mert fennáll az elem felrobbanásának, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgásának veszélye. Legyen különösen óvatos az elem behelyezése és cseréje során. A gyártó nem vállal felelősséget az elem helytelen behelyezésének következményeiert.

A használt elemeket nem szabad kidobni, hanem a hatályos környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tippek a telepítéshez

- A kezelőt beltérben, normál páratartalmú helyiségben kell felszerelni.
- A telepítés helyének a rendszer felhasználói számára könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A telepítési hely kiválasztásakor vegye figyelembe a rádiós kommunikációs hatótávolságot.
- A vastag falak, fém válaszfalak stb. csökkentik a rádiójel hatótávolságát.

Szerelés

- Nyissa ki a kezelő házát.
- Csavarokkal vagy kétoldalas ragasztószalaggal rögzítse a ház tartóját a falhoz. Ha csavarokkal rögzít, használjon kifejezetten a szerelési felületre szánt csavarokat és tipliket (mást a betonhoz vagy téglához, mást a szekálatoz vagy fához stb.).

i *Ha a kezelőnek érzékelnie kell a felületről való eltávolítást, csavarokkal rögzítse a falhoz.*

- Indítsa el a BE WAVE alkalmazást, és adja hozzá a kezelőt a rendszerhez. Amikor megjelenik az eszköz bekapcsolására vonatkozó kérés, helyezze be az elemeket a kezelőbe.
- Zárja be a kezelő házát.

A SATEL sp. z o.o. kijelenti, hogy az AKP-200 típusú rádiós eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő oldalon érhető el: www.satel.pl/ce

SK



Po naskenovaní QR kódu nastane prechod na našu internetovú stránku, z ktorej bude možné stiahnuť úplnú príručku kontroléra systému BE WAVE.

! Pred montážou sa oboznámte s úplnou príručkou kontroléra systému BE WAVE.

Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.

Klávesnica je napájaná dvomi batériami 1,5 V LR6 AA.

Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej batérie, ako je uvedená výrobcom, alebo v prípade nesprávneho narábania s batériou. Batéria sa nesmie deformovať, rezať alebo vystavovať vplyvu vysokej teploty (hádzat' do ohňa, vkladať do rúry na pečenie a pod.).

Je zakázané vystavovať batériu veľmi nízkemu tlaku, nakoľko jestvuje riziko úniku ľahko zápalnej kvapaliny, úniku plynu alebo explózie batérie.

Počas vkladania alebo výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostražitosť'. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie.

Použitá batérie sa nesmú vyhazovať do komunálneho odpadu, ale treba ich v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa ochrany životného prostredia, odovzdať na zberné miesto.

Zásady inštalácie

- Klávesnica musí byť inštalovaná v uzatvorených miestnostiach, s normálnou vlhkosťou ovzdušia.
- Miesto montáže musí užívateľom systému umožniť ľahký a pohodlný prístup.
- Pri výbere miesta montáže treba zohľadniť dosah rádiovej komunikácie.
- Hrubé múry, kovové platne a podobne, zmenšujú dosah rádiového signálu.

Montáž

- Otvoríť kryt klávesnice.
- Pomocou obojstrannej lepiacej pásky alebo skrutiek uchytiť základňu klávesnice na stenu. V prípade uchytenie pomocou skrutiek, treba použiť hmoždinky zodpovedajúce materiálu steny (iné v prípade betónu a tehly, a iné v prípade dreva, sadrokartónu a pod.).

i *Ak má klávesnica zisťovať odtrhnutie zo steny, treba ju na stenu uchytiť pomocou skrutiek.*

- Spustiť aplikáciu Be Wave a pridať klávesnicu do systému. Keď sa zobrazí príkaz na zapnutie zariadenia, vložíť batérie do klávesnice.
- Zatvoriť kryt klávesnice.

SATEL sp. z o.o. deklaruje, že typ rádiového zariadenia AKP-200 je zhodný s požiadavkami nariadenia 2014/53/EU. Úplný text vyhlásenia o zhode je dostupný na adrese: www.satel.pl/ce

BG



Сканирайте QR кода, за да отидете на нашия уебсайт и да изтеглите пълното ръководство на системния контролер BE WAVE.

! Преди монтаж, моля, прочетете внимателно пълното ръководство на системния контролер BE WAVE.

Промени, модификации или ремонти, които не са разрешени от производителя, анулират правата ви по гаранцията.

Клавиатурата се запазва от две батерии 1.5 V LR6 AA.

Има опасност от експлозия на батерията, ако използвате батерия, различна от препоръчаната от производителя, или ако боравите с нея неправилно. Не мачкайте батерията, не я режете и не я излагайте на високи температури (хвърляне в огън, поставяне във фурна и т.н.).

Не излагайте батерията на много ниско налягане поради риск от експлозия на батерията или изтичане на запалима течност или газ.

Бъдете особено внимателни по време на монтажа и смяната на батерията. Производителят не носи отговорност за последствията от неправилно инсталиране на батерията.

Използваните батерии трябва да се изхвърлят в съответствие със съществуващите правила за опазване на околната среда.

Съвети за монтаж

- Клавиатурата трябва да се монтира на закрито в помещения с нормална влажност.
- Мястото на инсталиране трябва да е леснодостъпно за потребителите.
- Когато избирате място за монтаж вземете предвид обхвата на радиокомуникацията.
- Дебели стени, метални прегради и др. намаляват обхвата на радиосигнала.

Монтаж

- Отворете корпуса на клавиатурата.
- Закрепете основата на корпуса към стената с помощта на винтове или двустранна лента. Ако монтирате с винтове, използвайте дюбели, специално предназначени за монтажната повърхност (различни за бетон, тухла, гипс, дърво и т.н.).

i *Ако клавиатурата трябва да открива отстраняване от повърхността, закрепете клавиатурата към стената с винтове.*

- Стартирайте приложението Be Wave и добавете клавиатурата към системата. Когато се появи заявка за включване на устройството, поставете батериите в клавиатурата.
- Затворете корпуса на клавиатурата.

С настоящото SATEL sp. z o.o. декларира, че радиооборудването тип AKP-200 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.satel.pl/ce

FR



Scannez le code QR pour accéder à notre site et télécharger la notice complète du contrôleur du système BE WAVE.

! Il est important de lire la notice complète du contrôleur du système BE WAVE avant de procéder à l'installation.

Toute modification du dispositif et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie.

Le clavier est alimenté par deux piles 1,5 V LR6 AA.

Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la pile différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte. Les piles ne peuvent pas être écrasées, coupées ou exposées à des températures élevées (jetées au feu, mises au four, etc.).

N'exposez pas les piles à une très basse pression car il existe un risque de fuite de liquide inflammable, de fuite de gaz ou d'explosion de la pile.

Installez et remplacez la pile avec toutes les précautions nécessaires.

Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation non conforme de la pile.

Il est interdit de jeter les piles usagées. Vous êtes tenu de vous en débarrasser conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur.

Conseils d'installation

- Le clavier doit être installé à l'intérieur, dans des locaux où l'humidité de l'air est normale.
- Le lieu d'installation doit être facilement accessible aux utilisateurs du système.
- Lors du choix du lieu d'installation, il convient de tenir compte de la portée de la communication radio.
- Les murs épais, les cloisons métalliques, etc. réduisent la portée du signal radio.

Installation

- Ouvrez le boîtier du clavier.
- Fixez l'embase du boîtier au mur à l'aide de vis ou d'un ruban adhésif double face. Si vous fixez le boîtier à l'aide de vis, utilisez des chevilles spécialement conçues pour la surface de montage (différentes pour le béton ou la brique, différentes pour le plâtre ou le bois, etc.).

i *Pour que le clavier détecte le détachement de la surface, fixez-le au mur à l'aide de vis.*

- Activez l'application Be Wave et ajoutez le clavier au système. Lorsqu'une demande de mise en marche de l'appareil s'affiche, insérez les piles dans le clavier.
- Refermez le boîtier du clavier.

La société, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radio de type AKP-200 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.satel.pl/ce

SR



Skenirajte QR kod da biste otišli na našu web stranicu i preuzeli kompletan priručnik za BE WAVE sistemski kontroler.

! Pažljivo pročitajte celo uputstvo za sistemski kontroler BE WAVE pre instalacije.

Promene, modifikacije ili popravke koje nisu odobrene od strane proizvođača poništavaju vaša prava na garanciju.

Šifratör napajaju dve LR6 AA baterije od 1,5V.

Ukoliko se baterijom nepravilno rukuje ili se koristi drugačija baterija od one preporučene od strane proizvođača, može doći do eksplozije baterije.

Nemojte pritiskati, seći ili izlagati bateriju visokim temperaturama (baciti je u vatru, staviti je u rernu...).

Ne izlažite bateriju veoma niskom pritisku zbog opasnosti od eksplozije baterije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

Budite posebno pažljivi prilikom postavljanja i zamene baterije. Proizvođač ne snosi odgovornost za posledice nepravilne ugradnje baterije.

Iskorišćene baterije se ne smeju bacati u otpad, već ih treba odložiti u skladu sa postojećim pravilima zaštite životne sredine.

Saveti za instalaciju

- Šifratör treba instalirati u zatvorenom prostoru, u prostorijama sa normalnom vlažnošću vazduha.
- Mesto instalacije treba da bude pristupačno korisnicima sistema.
- Prilikom odabira mesta ugradnje, uzmite u obzir domet radio signala.
- Debeli zidovi, metalne pregrade itd. smanjuju domet radio signala.

Montaža

- Otvorite kućište šifratöra.
- Pričvrstite osnovu kućišta za zid pomoću šrafova ili obostrano lepljive trake. Ako montirate šrafovim, koristite zidne tiplove posebno namenjene za montažnu površinu (beton, ciglu, gips ili drvo, itd.).

i *Ako je potrebna detekcija za odvajanje od zida, pričvrstite šifratör pomoću šrafova.*

- Pokrenite BE WAVE aplikaciju i dodajte šifratör u sistem. Kada se prikaže zahtev za uključivanje uređaja, postavite baterije u šifratör.
- Zatvorite kućište šifratöra.

SATEL sp. z o.o. ovim izjavljuje da je radio oprema tipa AKP-200 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.satel.pl/ce